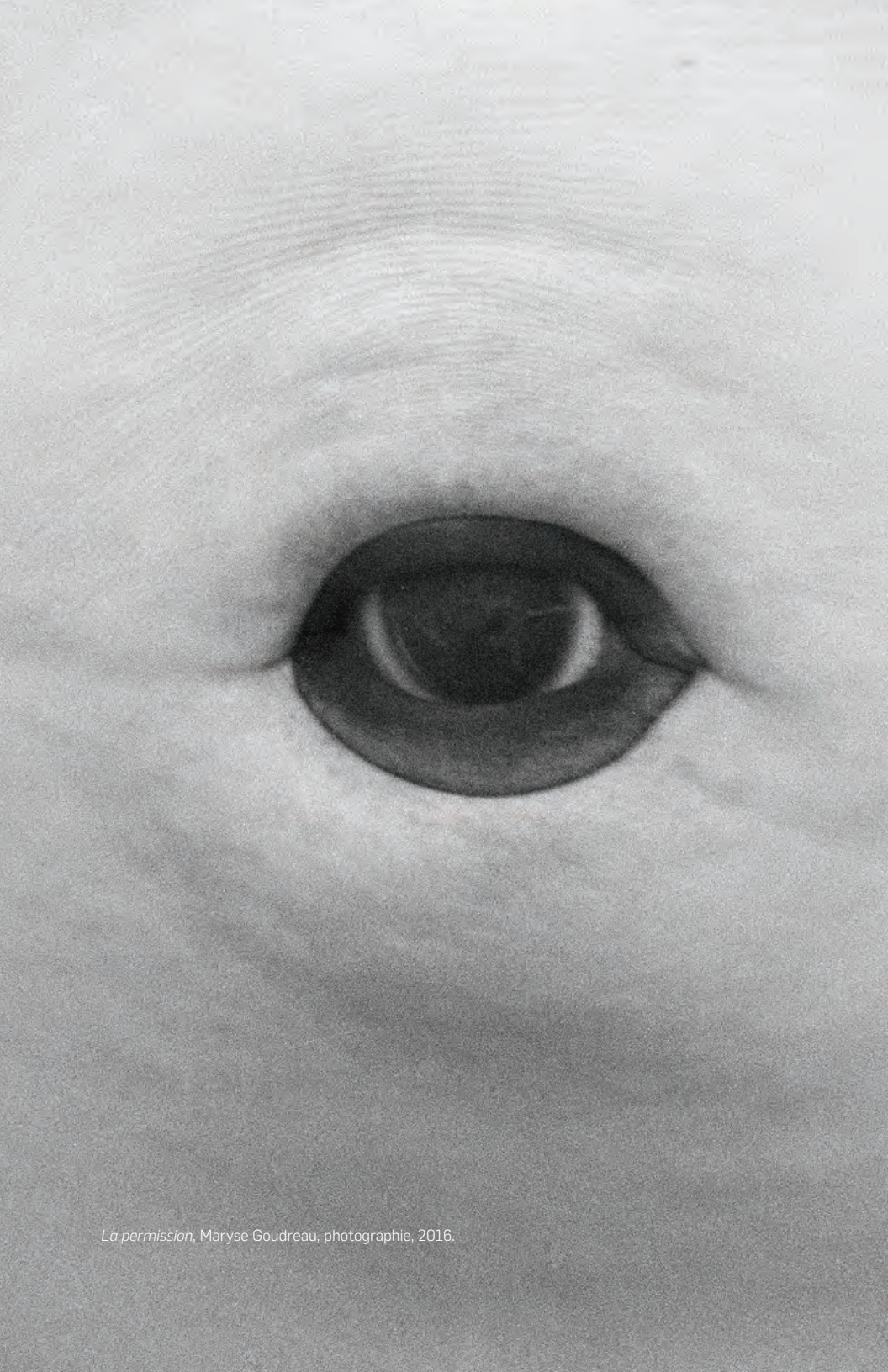


IN THE EYE
OF THE
BELUGA

MARYSE GOUDREAU

FOREMAN



IN THE EYE
OF THE
BELUGA

MARYSE GOUDREAU

CURATOR: NOÉMIE FORTIN

“I’LL EXPLAIN IT TO
YOU ONCE YOU’RE
YOUNG ENOUGH TO
UNDERSTAND.”

– DAPHNÉ (AGE 12) IN *TADPOLE AND THE WHALE* (1988)

THEIR FUTURE IS ALSO OUR FUTURE

As a child, Maryse Goudreau fell in love with belugas. She didn't just find them beautiful: she saw herself in them. As she blew out her birthday candles, she'd wish she could join the white whales in their river. And at night, drifting off to sleep, she would gaze at a poster on her bedroom wall that showed a smiling beluga together with a powerful message: "Their future . . . is above all our future."

She often dreamt of becoming a beluga.

During her childhood in the 1980s, the St. Lawrence beluga was added to the list of "threatened" species. In 2014, this was changed to the even more serious status of "endangered." Today, the Gaspesian artist draws on a lifetime of love for these creatures to create a body of work dedicated to the beluga, pledging to accompany the species as it slowly vanishes.

FOR THOSE WHO WILL FOLLOW, REENCHANTED

For the last 10 years, Maryse has plunged back into her childhood passion, immersing herself in creating an archive-artwork devoted to belugas. This long-term project reveals the social, political and emotional dimensions of the species, an enduring symbol of the St. Lawrence whose history — intimately linked to our own — has long captured the popular imagination. An open-ended artwork, the Beluga Archives is a project in constant growth, forever developing new, interlaced, hybrid forms that share an overarching goal: to inspire greater compassion in us for the natural world. Diving into this ever-changing corpus puts us in the position of having to listen to what the belugas have to tell us.

For her exhibition *In the Eye of the Beluga*, Maryse revisits the Beluga Archives through the eyes of a child, creating immersive works within which birth and extinction coexist. Adding new elements to her collection while reworking others, she offers up different ways to navigate an emotional landscape in which hope and mourning are inextricably intertwined.

Though the films of Pierre Perrault — that seminal figure of Québécois cinéma direct who both orchestrated and documented the last beluga hunt in Quebec — remain an influence, the artist drew inspiration for the present exhibit from a favourite childhood film. *La grenouille et la baleine* (English title: *Tadpole and the Whale*) tells of a very special friendship between Daphné, a young girl with exceptional hearing, and cetaceans in the St. Lawrence. Set to a backdrop of environmental concerns in a North Coast filled with tape decks and seashell wind chimes, the story unfolds in an acoustic landscape of whale songs interlaced with melodic flute. While her empathetic connection to the living creatures around her made Daphné a role model for the younger Maryse, it's the film's audio installations that echo through the present-day exhibit. The use of overturned boats to create cabin structures, the incorporation of marine sounds recorded using a hydrophone: these are among the gestures repeated throughout Jean-Claude Lord's magical and poetic film to which the artist pays homage.

Gazing with compassion upon this sentinel species¹ of northern climate change, Maryse presents the beluga as a symbol of the importance of taking care of living things. This exhibit for young audiences was designed as a reflective space punctuated with scenes of shipwrecks, maritime rescues, encounters and births, using sound, touch and gameplay to reconnect visitors with the animistic modes of relating experienced in childhood.

LISTENING TO THE LIVING WORLD

"Our toddlers speak of plants and animals as if they were people, extending to them self and intention and compassion — until we teach them not to. We quickly retrain them and make them forget. When we tell them that the tree is not a who, but an it, we make that maple an object; we put a barrier between us, absolving ourselves of moral responsibility and opening the door to exploitation."²

1. A sentinel species is one whose particular sensitivities make it an early indicator of environmental changes within a given ecosystem.

2. Robin Wall Kimmerer, *Braiding Sweetgrass: Indigenous Wisdom, Scientific Knowledge, and the Teachings of Plants* (Minneapolis: Milkweed Editions, 2013), 57.

Biologist Robin Wall Kimmerer draws on her Indigenous heritage when inviting her readers to revisit alternate ways of existing within the world. She invites us to enter into relation with all that surrounds us by rooting ourselves in interspecies connectedness, embracing a mode of relation that considers all living things as members of our extended family. In Western thought, the notion of “family” extends only to other humans, whereas in many Indigenous epistemologies, such linkages also incorporate plants and animals. Like the children described as naturally assigning a form of agency to a maple tree, Indigenous ways of knowing treat all living things as of equal value: not as a hierarchical tree of life, but rather as a circle. The author’s wish is that young adults not forget — or perhaps better, that they re-remember — the connections to the living world they naturally felt as children, which have since been lost in the tumult of the day-to-day or subsumed in a mercantilist vision of the natural world.³ It is precisely this inherent connection to nature that Maryse seeks to revive.

Taking particular care to incorporate voices from the plant and animal worlds so as to envision other ways of seeing, hearing and feeling, Maryse began her archive-artwork by asking the belugas for their permission to work on a project that would focus on them. The first animal she met with, in a Connecticut aquarium, answered in its own way by gazing intently into the artist’s eyes and staying alongside her for a full two hours. This life-changing experience has been rendered as a photographic image in *La permission*, where the animal’s eye looks back at us — an image reminding us that nature is also watching, that the natural world witnesses our actions and demands our attention.

This is the eye that welcomes us to the exhibition and invites us to meet the animal, enter into a relationship with them, allow ourselves to come closer.

3. Robin Wall Kimmerer, *Braiding Sweetgrass for Young Adults: Indigenous Wisdom, Scientific Knowledge, and the Teachings of Plants*, (Minneapolis: Zest Books, 2022), 10-15.



Portrait no.2, Maryse Goudreau, photographie, 2023.

IN THE NURSERY

In her practice that combines fieldwork with documentary research, Maryse probes different manifestations of our collective memory. Her process comes to life through the archives, which are reinterpreted, and through the stories and histories of encounters between humans and belugas. Through processes that are dynamic, never static, the artist unearths, unveils, structures and constantly reworks images — both those she finds and those she produces. She befriends cetaceans living in captivity, scans meeting minutes from the Chamber of Commons, organizes listening circles to observe Arctic Ocean whales, manipulates sperm whale bones on the Îles-de-la-Madeleine and dives beneath the waves to witness a beluga birthing site in Manitoba. These many different perspectives are used to revisit the long history of beluga/human relations, providing a better understanding of the present situation while also affording the chance to scan the horizon and see what lies ahead.

Seeking to reveal images buried in the past and create images where they are clearly lacking, Maryse strives to fill in the voids in the historical record. Struck by the term “beluga nursery,” which emerged in 2014 as citizens banded together to protect a calving area at Cacouna, she set out to evoke a place we cannot access. Since that time, her work has been marked by an ecofeminist approach, inspired by the political resonance of a “feminine” vocabulary linked to ecological activism as well as the lexicon of birth and maternity brought to the fore as a counter to extinction.

I came into contact with the Beluga Archives for the first time when I experienced Beluga Nursery (2018). At the time, my ten-month-old daughter was asleep in my arms. Arriving by chance in the Baie-Saint-Paul studio Maryse was occupying for that city’s International Symposium of Contemporary Art, I watched, deeply moved, as visitors young and old stroked and held reduced-scale models of beluga dorsal ridges. Intuitively, they knew these baby-sized marble sculptures needed to be handled with great care. Treating them with a tenderness that echoed my own feelings of motherhood, they gently rocked and caressed the crests. For the participants, the weight of these pieces of marble cradled in their arms stirred up a sense of almost parental responsibility toward the belugas. This participatory performance expanded the concept of maternity to encompass all living things, presenting mothering as an antidote to the destruction of the land and the beings that inhabit it.

ON THE SHORE

Maryse’s fieldwork includes participation in the Quebec Marine Mammal Emergency Response Network (RQUMM): tending to wounded animals, securing locations where they have beached and dispatching tissue samples for laboratory analysis. Cutting stone provides an outlet for the emotional turmoil she faces when encountering dead whales, a way of transmuting the gesture of cutting flesh into an act of ritual creation. In parallel, her archival forays allow her to revisit the past and find a space for mourning the interplay of humans and belugas — a relationship that, like the species, will one day vanish.

Canadian cultural theorist Astrida Neimanis addresses this phenomenon of double death: the demise, not just of a single cetacean on the shore, but also of an entire species on the brink of extinction. As she reminds us, “Even though death must be an important part of life, death is sometimes not only death but double death. In this sixth great extinction [...] not only do individuals die, but their entanglements in other beings’ ways of life dies too. Patterns of embodied connections wither and shrink.”⁴ Faced with the imminent loss of these interspecies relationships, Maryse takes a palliative position, as if she were accompanying a loved one approaching the end of their days. The St. Lawrence beluga will one day disappear, as will many other species, but there remains time to hear what these luminous beings have to say before they are forever gone.

In the Eye of the Beluga approaches death as part of a cycle, reminding us that it also brings life and providing a long-term perspective that offers the hope we need to envision a future for the planet. This cycle is well documented by Melissa Stewart, renowned author of science books for kids, in her illustrated work that details the phenomenon of whale fall. As she describes it, “When a whale dies, its massive body silently sinks down, down, through the inky darkness, finally coming to rest on the soft, silty seafloor. For the whale, it’s the end of a seventy-year life. But for a little-known community of deep-sea denizens, it’s a new beginning. The whale fall is a bountiful gift that can sustain life for another fifty years.”⁵

4. From the 2021 conference *Care for the Stranded: Astrida Neimanis*, organized by the Critical Poetics Research Group at Nottingham Trent University, 12:15-12:43. <https://www.nottinghamcontemporary.org/record/talk-astrida-neimanis/>

5. Melissa Stewart, *Whale Fall: Exploring an Ocean-Floor Ecosystem* (New York: Random House Studio, 2023), p. 5-8.

This sea-floor ecosystem is echoed in one of Maryse's photographs from Svalbard, a mossy green landscape that appears incongruously verdant at the tip of a bleak rocky archipelago. An intensive episode of commercial whaling here referred to as the "oil rush" has left in its wake the vestigial remains of the ovens that were used to melt tons of fat alongside the bones of thousands of dead animals. Like sacrificial victims, the whales' flesh and blood brought life to this lunar landscape, as witnessed by the moss flourishing on the spot centuries later. The unexpected vitality of this image serves to inspire: we can find, in the startling green, hope for a kind of regeneration, a life beyond extinction, like a carcass that feeds the ocean floor.

EYES FIXED ON THE HORIZON

"We need to learn anew how to observe the horizon. A whale's back is nothing spectacular. But it's beautiful all the same, simply because the whale is still there."⁶

Motivated both by mourning a species on its way to extinction and by the hope that we can forge new bonds of compassion, Maryse invites us to listen closely and open our eyes wide, to scan the horizon in search of the white backs that appear in the distance when the belugas surface to breathe.

In an ecofeminist approach, the artist leaves to one side any virile representational logic associated with beluga encounters. We move far from the largely masculine world of capture and domination, focusing on marginal epistemologies like those of women, children and Indigenous communities. Rejecting forms of discourse about the beluga to instead construct a dialogue with the animal, she conceptualizes knowledge creation as a co-presence that traverses species, disciplines, epochs and sensibilities. Striving to expand the circle of ecological compassion beyond the bounds of human existence, she incorporates examples of interspecies care into the exhibition. To this end, seal hides are assembled to form a stretcher large enough to carry a whale, while other skins are made available to visitors wishing to take a moment to pause and reflect.

6. India Desjardins, *Les baleines et nous* (Montréal: Les Éditions de la Bagnole, 2021), 54.

In the Eye of the Beluga lets us encounter an animal and those who care for them. We witness a whale rescue and a beaching; we dive deep into the heart of a calving site. The immersive nature of the works brings these scenes to life and gives us space to unpick the twine of feeling, navigate our emotions to come to a peaceful place conducive to contemplation. Though we often flee from the weight and density of mourning, Robin Wall Kimmerer reminds us that this is precisely the role of art: to help us through our mourning so that we may negotiate it collectively, hand in hand. Mourning can also be taken as a measure of our attachment, while the associated sorrow can bring us closer together and encourage us to love even more.⁷

Surrounding us with images of care, with photos of nursing and ultrasound prints, to a soundtrack of birth cries and dying breaths amidst whale bones and seal skins, the artist invites us into the very heart of the archive-artwork within which she dwells and that continues to expand around her. Guiding us deep into the world of marine mammals and inviting us to connect, to see ourselves reflected as whales so that we may truly understand what their imminent absence will mean, Maryse Goudreau urges us to change our points of view — to see the world through the eye of the beluga.

—
Noémie Fortin, curator

7. James Yeh, "Robin Wall Kimmerer: 'People can't understand the world as a gift unless someone shows them how.'" *The Guardian*, May 23, 2020. <https://www.theguardian.com/books/2020/may/23/robin-wall-kimmerer-people-cant-understand-the-world-as-a-gift-unless-someone-shows-them-how>



BIOGRAPHIES

MARYSE GOUDREAU

Born in 1980, Maryse Goudreau is a Quebec artist whose practice explores our relationship with the environment and memory. Her work centres on the intersection of images, documents, artistic gestures of care and audience engagement. Hybrid in nature, her practice explores photography, video essays, sculpture, immersive environments, action art, sound art and documentary theatre.

Since 2012, she has been working on an archive dedicated to the beluga whale: an open-ended project that has involved extensive data collection and led to the creation of multiple artworks. Goudreau is invested in socially conscious art-making, with a number of participatory projects in the Gaspé region where she lives, including *Manifestation pour la mémoire des quais* and *Festival du tank d'Escuminac* (first and last editions). Her interest in anthropology leads her to retell stories from the past in many different forms. She has published two books: *Histoire sociale du béluga* (2016) and *La conquête du béluga* (2020).

In recent years, she has shown at MOMENTA Biennale de l'image (Montreal, 2021), the Venice Biennale (Montreal PHI Centre pavilion, 2019), Dazibao (Montreal), the Museo de la Cancilleria/Instituto Matias Romero (Mexico) and the Montreal Museum of Fine Arts. She is also the recipient of number of awards, including the Lynne Cohen Award (2017) in partnership with the Musée national des beaux-arts du Québec. Her works are part of several collections, including those of the Montreal Museum of Fine Arts.

Maryse lives and works in Escuminac, on the Gaspé Peninsula, where in addition to artmaking, she practices subsistence farming.

NOÉMIE FORTIN

Originally from Lac-Mégantic, Noémie Fortin is an independent curator, writer and cultural worker based in the Eastern Townships. She and her family live on the traditional and unceded territory of the W8banaki Nation, the Ndakina, where she is involved in artistic, agricultural and community projects and processes focused on caring for living things. Attuned to forms and practices grounded in an ecofeminist approach, her research focuses on ecological art that moves out of the institution to engage directly with territories and communities, particularly in rural areas.

As guest curator, her projects have included *Cargo Culte* (2018) and *The Country Singer, the Salt, the Milk, the Goats* (2023) at the Foreman Art Gallery of Bishop's University; the artistic interventions *co-variances* and *Services de voiries et d'architecture pour animaux* (2022) at the 3^e Impérial, centre d'essai en art actuel; and the very first residency event, *À TABLE* (2022), at *RURART*, art contemporain en milieu rural. In winter 2024, she will join other young curators at *Manif d'art 11*, the Quebec City Biennale.

Her writing has featured in a number of specialist publications, including *Esse arts + opinion*, *Vie des arts* and *The Goose: A Journal of Arts, Environment*, and *Culture in Canada*. As a cultural worker, she helped set up the Grantham Foundation for the Arts and the Environment's educational program before taking on the community-oriented mission of the Foreman Arts Gallery's ArtLab.

ACKNOWLEDGEMENTS

The **Group for Research and Education on Marine Mammals** (GREMM), in particular, **Robert Michaud**, its president and scientific director

Dr. Stéphane Lair and his team at the **Faculty of Veterinary Medicine at Université de Montréal**

The **Quebec Marine Mammal Emergency Response Network** (RQUMM)

The **Marine Animal Response Society** (MARS)

Musée d'Edwige in Carleton-sur-Mer (Edwige LeBlanc Collection) for its loan of a boat

Caroline Hardy and **Édith Dubuc**, fur artists at **Loutres d'Hiver** in Saint-Siméon-de-Bonaventure, and **Serge Boulanger**, for building the stretcher

André Lapointe of **Atelier de la Carrière** in Shédiac for his support with stonecutting

Serge Bourdages for his technical advice in many fields

Noémie Fortin and **Alix Beaulieu** for their support for the creative process

Mathieu Bouchard-Malo for his video editing advice

Mica Guitard, **Mary Lou** and **Michel Goudreau** for their logistical support

The **Conseil des arts et des lettres du Québec** for its support for creation



Le lait du béluga (no. 1), Maryse Goudreau, photographie, 2017.

LEXICON

ANIMAL RESCUE

Sometimes, cetaceans can wash up on shore, but still be alive. Other times, they may be stranded far from their usual waterways. In situations like these, the Quebec Marine Mammal Emergency Response Network (RQUMM) helps assess whether a successful animal rescue can be carried out and what risks would be involved in providing aid. Unfortunately, it's not always possible or desirable to move belugas back to their home waters, since they may have contracted diseases that could be spread to other members of their pod.

ANIMISM

Animism describes systems of belief that consider all elements of nature to be alive — or in other words, animated. Such belief systems attribute human traits to non-human entities, extending notions of intention, emotion and compassion to inanimate materials, plants, animals and the very Earth itself.

BEACHING

When a ship or boat is laid ashore or grounded deliberately in shallow water, we say it has been beached. The same term is used to refer to large fish and cetaceans that have been stranded on the shore. In Quebec, volunteers with the Quebec Marine Mammal Emergency Response Network (RQUMM) help recover beached carcasses, which are then delivered to scientific researchers for analysis. Determining the causes of death helps to improve future living conditions for marine wildlife.

BELUGAS, WHALES OR CETACEANS?

Cetaceans are a family of marine mammals — not to be confused with 'fish'! The large family of cetaceans includes whales, dolphins and porpoises. Belugas, sometimes referred to as "white whales" or "canaries of the sea," are a species of toothed whale.

BIODIVERSITY

Biodiversity refers to every living creature on the planet — which is to say, to the totality of all species and ecosystems here on Earth, together with the ecological processes of which they are integral parts. This diversity is essential for our daily lives. Without plants, there would be no oxygen to breathe, and without bees, there would be no fruit or nuts to eat.

BLOWHOLE

Whales are mammals, which means they breathe air just like we do. Belugas breathe through what's known as a blowhole: a half-moon-shaped nostril located on the top of their heads that can open and close. Belugas are able to stay underwater without breathing for 20 minutes at a time. After that, they must return to the surface to get some air, or else they will drown.

CAPTIVITY

Animals in captivity are kept in cages or aquariums so that humans can observe them outside of their natural habitats. Although this allows us to witness animals we would not normally come into contact with, there is a worldwide movement to protest against holding animals in captivity. The St. Lawrence belugas were first captured for display in aquariums in 1860. Today, it is illegal to capture these cetaceans in Canadian territorial waters.

DECLINE

We refer to a species as being "in decline" when it is on a path toward extinction — meaning that it has fewer and fewer living individuals and may soon disappear completely. One of the main causes of decline is habitat destruction resulting from human activity. The St. Lawrence beluga population changed status in 2014, passing from "threatened" to the more serious "endangered," reflecting the species' decline.

DORSAL RIDGE

Unlike other cetaceans, belugas don't have dorsal fins. Instead, they have a thick ridge along their backs. Normally pale grey in color, a beluga's dorsal ridge is often notched, dented and cut as a result of collisions with ice and other hard surfaces. Unique dorsal ridge markings are one of the ways we can identify belugas and recognize different individuals who live in the river.

ECHOLOCATION

Toothed whales emit a wide range of sounds. Some of these sounds are used for communication, but others work like a sort of radar, helping the animals locate objects they can't see, like obstacles or even food. Of all cetaceans, belugas and narwhals are the echolocation champions! However, in the St. Lawrence River, sound pollution from maritime traffic makes it difficult to navigate using echolocation, which can sometimes cause collisions.

EMPATHY

To show empathy is to demonstrate an awareness of what another person or living creature is feeling. It means being sensitive to their emotions and able to put yourself in their position so as to better understand their experience. Empathy allows us to see the world through the eyes of the belugas and other endangered species, the better to understand how ecosystem change is affecting their lives.

ENTANGLEMENT

Cetaceans and other marine creatures sometimes get accidentally tangled up in fishing gear — the nets, cords and cables, often attached to traps, used to catch fish or crustaceans. Fishing gear can get stuck in an animal's throat or wrap around their bodies and fins. Entanglement can directly cause injury, but it also can prevent the animal from returning to the surface to breathe or from diving to search for food.

FILIATION

Filiation describes the link between children and their parents — the ties that bind together the members of a family group. In Western thought, filiation is exclusively human, but in many Indigenous worldviews, relationships of this kind also exist between humans, animals and plants. This kind of outlook sees all living creatures as members of our extended family.

MEDITATION

To meditate is to abstract ourselves from the outside world, to observe ourselves and to focus our thoughts on our inner lives. When facing difficult emotional situations — for example, when feeling sad or mourning a loss — a meditation space can help us take the time to listen to how we feel and pay tribute to those for whom we grieve. This is an important step toward living with loss and accepting that we need to mourn, which in fact is one way of showing our love and affection for whoever has gone from our lives.

MOTHERING

Mothering is the act of taking care of a child, or more broadly of any living creature, as a mother would — which is to say, tenderly, empathetically and with great kindness. In the very broadest sense, mothering means caring for, and feeling responsible for, all of nature: not just our fellow humans, but also the Earth and the plants and animals who live here.

NURSERY

We usually use the term nursery to refer to a place dedicated to caring for and looking after very young children (babies and toddlers up to age three). In Quebec, the term “beluga nursery” came into use in 2014, when a group of citizens mobilized in Cacouna to protect an area of the river where belugas give birth to and nurture their calves.

RECIPROCITY

An exchange or a form of dependency that is beneficial for all parties involved and entails mutual responsibility. The concept of reciprocity suggests that we should explore our relationship to the Earth, which is often based on consumption or extraction, and consider instead how we might start giving back.

SANCTUARY

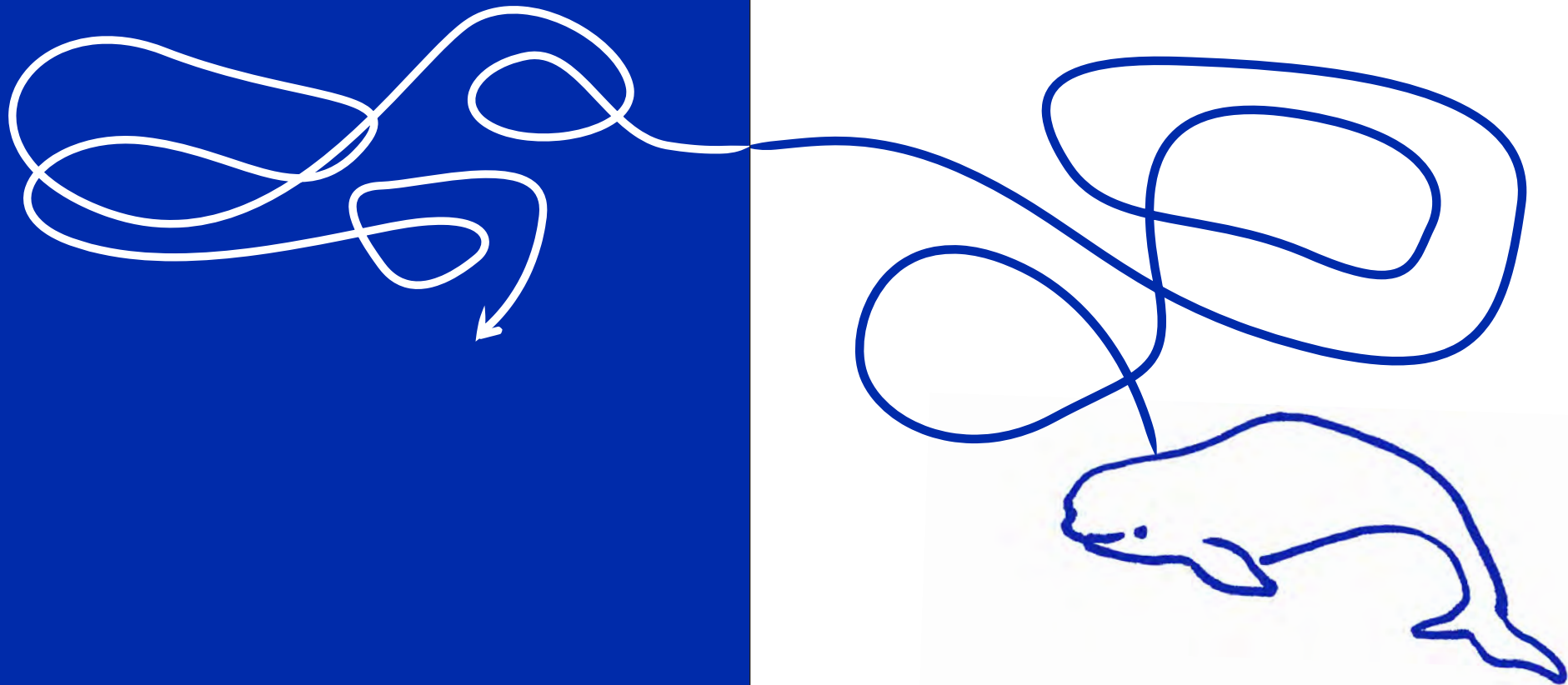
In religion, *sanctuary* can refer to a sacred place, but the term is also used in ecology to describe a protected site that serves as a refuge for biodiversity. For example, a whale sanctuary exists in Iceland and another is planned for Nova Scotia. These provide safe havens for whales that were born into captivity. Certain historical monuments are also called shrines or sanctuaries — terms that, by extension, can be used to describe a place that is wholly dedicated to an individual, or (as in Maryse Goudreau's case) a species.

SENTINEL SPECIES

A sentinel species, also called ecosystem sentinel, is one whose particular sensitivities make it an early indicator of environmental disturbance to its ecosystem. Belugas are one such species, being particularly sensitive to the changes occurring in the northern marine ecosystem. Other such species include the deer, a sentinel for the spread of tick-borne diseases.



Les mousses du site de baleiniers, Maryse Goudreau, photographie, 2019.



This catalog documents the exhibition *In the Eye of the Beluga* produced by the Foreman Art Gallery and presented from April 28 to July 22, 2023.

Produced by the Foreman Art Gallery, with the support of the Canada Council for the Arts, the City of Sherbrooke and the Conseil des arts et des lettres du Québec.

Pm8wzowinnoak Bishop's kchi adalagakidimek oak kzalziwi w8banakii aln8baikik.
Bishop's University is located on the traditional territory of the Abenaki people.

Coordination: Gentiane Bélanger
Texts: Noémie Fortin
Translation: Lesley McCubbin
Revision: Stéphane Gregory
Design: strass.ca

© 2023 Foreman Art Gallery of Bishop's University
ISBN : 978-1-926859-60-6
All rights reserved, printed in Canada.

